

LBRIS

We know
books

Chretien de Troyes

Perceval

Adaptation et activités de Tiziana Cignatta

Illustrations de Lucia Mattioli



Rédaction : Sarah Negrel, Cristina Spano
Conception graphique et direction artistique : Nadia Maestri
Mise en page : Gloriana Conte
Recherches iconographiques : Laura Lagomarsino

© 2009 Cideb

Première édition : janvier 2009

DEALINK, DEAFIX sont des marques concédées sous licence par De Agostini SpA

Crédits photographiques :

Archives Cideb ; De Agostini Picture Library : p. 23, p. 26, p. 108 ;
© The Gallery Collection/Corbis : p. 25 ; © Bettmann/CORBIS : p. 85 ;
© JUPITERIMAGES/ Agence Images/ Alamy : p. 86 ; ORION/WARNER BROTHERS/ Album : p. 109.

Tous droits réservés. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle de la présente publication ne peut se faire sans le consentement de l'éditeur.

L'éditeur reste à la disposition des ayants droit qui n'ont pu être joints, malgré tous ses efforts, pour d'éventuelles omissions involontaires et /ou inexactitudes d'attribution dans les références.

Vous trouverez sur les site blackcat-cideb.com (espace étudiants et enseignants) les liens et adresses Internet utiles pour compléter les dossiers et les projets abordés dans le livre.

Tous les sites Internet signalés ont été vérifiés à la date de publication de ce livre. L'éditeur ne peut être considéré responsable d'éventuels changements intervenus successivement. Nous conseillons vivement aux enseignants de vérifier à nouveau les sites avant de les utiliser en classe.

Pour toute suggestion ou information la rédaction peut être contactée à l'adresse suivante :
info@blackcat-cideb.com

The Publisher is certified by



in compliance with the UNI EN ISO 9001:2000 standards for the activities of 'Design, production, distribution and sale of publishing products.' (certificate no. 04.953)

Imprimé en Italie par Italgrafica, Novara.

Sommaire

Chrétien de Troyes	4
CHAPITRE 1 Gahmuret et la reine noire	7
CHAPITRE 2 Gahmuret et la dame au cœur brisé	14
CHAPITRE 3 La dame veuve et son fils	28
CHAPITRE 4 Dans le bois	38
CHAPITRE 5 À la cour du roi Arthur	48
CHAPITRE 6 L'apprentissage de Perceval	55
CHAPITRE 7 Blanchefleur, la reine de Perceval	64
CHAPITRE 8 Un étrange château	77
CHAPITRE 9 Perceval rencontre Gauvain	89
CHAPITRE 10 L'aide de l'ermite	98
CHAPITRE 11 Le combat de Gauvain	111
CHAPITRE 12 Le frère de Perceval	117
Dossiers Le monde de la chevalerie	23
Le Saint-Graal	85
Les chevaliers de la Table ronde au cinéma	108

PROJETS INTERNET

76, 116

ACTIVITÉS

5, 12, 18, 27, 34, 43, 53, 61, 73, 82, 88, 95, 105, 110, 114, 122

TEST FINAL

124

Le texte est intégralement enregistré.



Ce symbole indique les exercices d'écoute et le numéro de la piste.



Les exercices qui présentent cette mention préparent aux compétences requises pour l'examen.

Chrétien de Troyes

Chrétien de Troyes est un auteur du Moyen Âge et, comme pour beaucoup d'écrivains de cette époque, on ne connaît pas bien sa vie. On pense qu'il est né à Troyes vers 1135. C'est un homme cultivé, qui connaît le latin et les œuvres classiques. Il mène sa carrière littéraire d'abord à la cour de Marie de Champagne puis, à la mort d'Henri I^{er} de Champagne, à la cour de Flandre.

Il trouve sa source d'inspiration dans les traditions celtiques, les légendes bretonnes et l'histoire du Graal. C'est donc le monde du roi Arthur et des chevaliers de la Table ronde qu'il raconte, avec un style soigné, précis et élégant. Il évoque le conflit entre les sentiments et le goût pour l'aventure, l'amour courtois, l'honneur et le courage, l'importance d'avoir un cœur pur et loyal. Dans ses œuvres, il met à l'honneur le monde chevaleresque avec ses tournois, ses combats, ses armures étincelantes, ses chevaux lancés au galop et ses chevaliers forts et courageux.

Parmi les œuvres de jeunesse de Chrétien de Troyes, on peut citer *Guillaume d'Angleterre*, inspiré de la légende de saint Eustache, et *Tristan et Iseut* qui n'est jamais parvenu jusqu'à nous. On ne sait pas s'il a voyagé en Bretagne, dans les lieux qui ont inspiré le poème *Érec et Énide*, le premier poème français tiré des légendes du cycle arthurien, écrit vers 1170. Les autres œuvres de l'auteur qui se réfèrent, elles aussi, à la matière de Bretagne, sont :

Cligès, vers 1176 ; *Lancelot ou le Chevalier à la charrette*, vers 1177-1181 (inachevé) ; *Yvain ou le Chevalier au lion* vers 1177-1181 ; *Perceval ou le Conte du Graal*, vers 1181 (inachevé).

Perceval est resté inachevé à cause de la mort de l'auteur, survenue

en pays de Flandre avant l'an 1190. Plusieurs auteurs, parmi lesquels Manessier et Gerbert de Montreuil, ont écrit une fin au roman. L'adaptation la plus célèbre reste toutefois celle de Wolfram von Eschenbach (né vers 1170 et mort vers 1220). L'auteur allemand ne se contente pas d'écrire la fin de l'histoire (dans les quatre derniers livres) mais il raconte aussi l'histoire du père de Perceval et l'enfance de ce dernier (dans les deux premiers livres). Wolfram von Eschenbach a ajouté également de nombreux détails qui ne figurent pas dans l'œuvre originale¹.

Ces différentes versions et adaptations témoignent de la fertilité littéraire qui s'est créée autour de la figure de Perceval et de l'aventure mystique de ce chevalier en quête du Graal et de la perfection chrétienne qui conduit à Dieu.

Compréhension écrite

1 Lisez le dossier, puis répondez aux questions.

- 1 Où et quand est né Chrétien de Troyes ?
- 2 Où trouve-t-il sa source d'inspiration ?
- 3 Qu'a-t-il écrit dans sa jeunesse ?
- 4 Pourquoi *Perceval* est-il resté inachevé ?
- 5 Qui était Wolfram von Eschenbach ?
- 6 Qu'a-t-il ajouté à l'œuvre originale ?

1. Cette adaptation se base aussi bien sur l'œuvre de Chrétien de Troyes que sur celle de Wolfram von Eschenbach.



De gauche à droite et de haut en bas : Bêlacane, Gahmuret Anjou, la reine de Norgals et de Wales, le Chevalier Vermeil, Gorneman de Gorhaut, le roi Arthur, Perceval, Feirefiz, la jeune fille à l'anneau, l'ermite, la sorcière, Blanchefleur, le Roi Pêcheur.



CHAPITRE 1

Gahmuret et la reine noire

L'orage est terminé.

— Où sommes-nous ? demande Gahmuret au capitaine du bateau.

— Je ne sais pas, mais nous ne pouvons pas continuer. Nous devons accoster.

— Bien. Alors, je descends à terre.

À proximité du bateau, Gahmuret et ses hommes rencontrent des paysans. Ils sont noirs.

— Comment s'appelle cette terre ? leur demandent les chevaliers de Gahmuret.

— Zassamank. Ce chemin mène à la capitale, Patelamunt. C'est là que gouverne notre reine, la belle Bêlacane. Mais...

— Qu'y a-t-il ?

— Deux armées ennemies se trouvent devant la ville ; une armée de chevaliers noirs et l'autre de chevaliers blancs, comme vous.



piste 02